Signature Not Verified
Digitally signed by THEODOROS MOUMOURIS
Date: 2013.05.10 18:44:02 EEST
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 109**

10 Μαΐου 2013

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 59

Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα ΙΙΙ του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973. (Αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ της Δ.Σ MARPOL 73/78).

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Της παραγράφου 1 του άρθρου τρίτου του Ν. 1269/1982 "για την κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης «περί προλήψεως της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία» του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση" (Α΄ 89), όπως το άρθρο αυτό αντικαταστάθηκε με την παρ. 1 του άρθρου δευτέρου του Ν. 3104/2003 «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 1997 που τροποποιεί την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη Ρύπανσης από Πλοία του 1973, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο του 1978 που σχετίζεται με αυτή» (Α΄ 28).

β) Της περίπτωσης β΄ της παραγράφου 1 του άρθρου έβδομου του Ν. 1269/1982 (Α΄ 89).

γ) Της απόφασης της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (MEPC) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) αριθ. MEPC.193 (61) που υιοθετήθηκε την 1η Οκτωβρίου 2010 «Τροποποιήσεις στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου του 1978 του Σχετικού με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία, 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ της MARPOL 73/78)».

γ) Του π.δ. 124/2010 «Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα ΙΙΙ του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ της Δ.Σ. MARPOL 73/78» (Α΄ 201).

δ) Του άρθρου 90 του «κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005 (Α΄ 98).

ε) Του άρθρου 5 του π.δ. 85/2012 «Ίδρυση και μετονομασία Υπουργείων, μεταφορά και κατάργηση Υπηρεσιών» (Α΄ 141), όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1 του π.δ. 94/2012 (Α΄ 149) και τροποποιήθηκε με το άρθρο 3 του π.δ. 98/2012 (Α΄ 160).

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

3. Την υπ' αριθμ. 57/2013 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση των Υπουργών Εξωτερικών και Ναυτιλίας και Αιγαίου, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο
Αποδοχή τροποποιήσεων

1. Γίνεται αποδεκτό το κείμενο που αφορά στο αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ του Πρωτοκόλλου του 1978 σχετικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973, όπως αναφέρεται στην Απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος MEPC.193(61) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) που υιοθετήθηκε την 1η Οκτωβρίου 2010.

2. Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου, υπερισχύει το αγγλικό.

3. Το κείμενο που αναφέρεται στην ανωτέρω περίπτωση (1) στην Αγγλική, που παρατίθεται και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα, όπως υιοθετήθηκε με την Απόφαση MEPC.193(61) της 1ης Οκτωβρίου 2010, έχει ως εξής:

RESOLUTION MEPC.193(61)
Adopted on 1 October 2010

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973
(Revised MARPOL Annex III)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

HAVING CONSIDERED draft amendments to Annex III of MARPOL 73/78 (revised Annex III),

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annex III of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2013, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 January 2014 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its Annex.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX III

The existing text of MARPOL Annex III, as adopted by resolution MEPC.156(55) is replaced by the following:

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY HARMFUL SUBSTANCES CARRIED BY SEA IN PACKAGED FORM

Regulation 1
Application

1 Unless expressly provided otherwise, the regulations of this Annex apply to all ships carrying harmful substances in packaged form.

.1 For the purpose of this Annex, "harmful substances" are those substances which are identified as marine pollutants in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)[1] or which meet the criteria in the Appendix of this Annex.

.2 For the purposes of this Annex, "packaged form" is defined as the forms of containment specified for harmful substances in the IMDG Code.

2 The carriage of harmful substances is prohibited, except in accordance with the provisions of this Annex.

3 To supplement the provisions of this Annex, the Government of each Party to the Convention shall issue, or cause to be issued, detailed requirements on packing, marking, labelling, documentation, stowage, quantity limitations and exceptions for preventing or minimizing pollution of the marine environment by harmful substances.[1]

4 For the purposes of this Annex, empty packagings which have been used previously for the carriage of harmful substances shall themselves be treated as harmful substances unless adequate precautions have been taken to ensure that they contain no residue that is harmful to the marine environment.

5 The requirements of this Annex do not apply to ship's stores and equipment.

Regulation 2
Packing

Packages shall be adequate to minimize the hazard to the marine environment, having regard to their specific contents.

Regulation 3
Marking and labeling

1 Packages containing a harmful substance shall be durably marked or labelled to indicate that the substance is a harmful substance in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code.

2 The method of affixing marks or labels on packages containing a harmful substance shall be in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code.

Regulation 4[2]
Documentation

1. Transport information relating to the carriage of harmful substances shall be in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code and shall be made available to the person or organization designated by the port State authority.

2. Each ship carrying harmful substances shall have a special list, manifest or stowage plan setting forth, in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code, the harmful substances on board and the location thereof. A copy of one of these documents shall be made available before departure to the person or organization designed by the port State authority.

Regulation 5
Stowage

---

[1] Refer to the IMDG Code adopted by the Organization by resolution MSC.122(75), as amended by the Maritime Safety Committee.

[2] Reference to "documents" in this regulation does not preclude the use of electronic data processing (EDP) and electronic data interchange (EDI) transmission techniques as an aid to paper documentation.

Harmful substances shall be properly stowed and secured so as to minimize the hazards to the marine environment without impairing the safety of the ship and persons on board.

Regulation 6
Quantity limitations

Certain harmful substances may, for sound scientific and technical reasons, need to be prohibited for carriage or be limited as to the quantity which may be carried aboard any one ship. In limiting the quantity, due consideration shall be given to size, construction and equipment of the ship, as well as the packaging and the inherent nature of the substances.

Regulation 7
Exceptions

1 Jettisoning of harmful substances carried in packaged form shall be prohibited, except where necessary for the purpose of securing the safety of the ship or saving life at sea.
2 Subject to the provisions of the present Convention, appropriate measures based on the physical, chemical and biological properties of harmful substances shall be taken to regulate the washing of leakages overboard, provided that compliance with such measures would not impair the safety of the ship and persons on board.

Regulation 8
Port State control on operational requirements[3]

1 A ship when in a port or an offshore terminal of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex.
2 Where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by harmful substances, the Party shall take such steps, including carrying out detailed inspection and, if required, will ensure that the ships shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.
3 Procedures relating to the port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.
4 Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.

[3] Refer to the Procedures for port State control adopted by the Organization by resolution A.787(19) and amended by A.882(21).

APPENDIX TO ANNEX III

Criteria for the identification of harmful substances in packaged form

For the purposes of this Annex, substances identified by any one of the following criteria are harmful substances[4]:

(a) Acute (short-term) aquatic hazard

Category: Acute 1	
96 hr LC50 (for fish)	< 1 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	< 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	< 1 mg/l

(b) Long-term aquatic hazard

(i) Non-rapidly degradable substances for which there are adequate chronic toxicity data available

Category Chronic 1:	
Chronic NOEC or ECx (for fish)	< 0.1 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for crustacea)	< 0.1 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for algae or other aquatic plants)	< 0.1 mg/l

[4] The criteria are based on those developed by the United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), as amended.

For definitions of acronyms or terms used in this appendix, refer to the relevant paragraphs of the IMDG Code.

Chronic 2:	
Chronic NOEC or ECx (for fish)	< 1 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for crustacea)	< 1 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for algae or other aquatic plants)	< 1 mg/l

(ii) Rapidly degradable substances for which there are adequate chronic toxicity data available

Category Chronic 1:	
Chronic NOEC or ECx (for fish)	< 0.01 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for crustacea)	< 0.01 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for algae or other aquatic plants)	< 0.01 mg/l
Category Chronic 2:	
Chronic NOEC or ECx (for fish)	< 0.1 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for crustacea)	< 0.1 mg/l and/or
Chronic NOEC or EC_x (for algae or other aquatic plants)	< 0.1 mg/l

(iii) Substances for which adequate chronic toxicity data are not available

Category Chronic 1:	
96 hr LC50 (for fish)	< 1 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	< 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	< 1 mg/l
and the substance is not rapidly degradable and/or erimentally determined BCF is > 500 (or, if absent the log K_{ow} > 4).	
Category Chronic 2:	
96 hr LC50 (for fish)	>1 mg/l but < 10 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	>1 mg/l but < 10 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	>1 mg/l but < 10 mg/l
and the substance is not rapidly degradable and/or the experimentally determined BCF is > 500 (or, if absent, the log K_{ow} > 4).	

Additional guidance on the classification process for substances and mixtures is included in the IMDG Code.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕPC.193(61)

Υιοθετήθηκε την 1η Οκτωβρίου 2010

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ, 1973
(Αναθεωρημένο Παράρτημα III της MARPOL 73/78)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού σχετικά με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (εφεξής Επιτροπή)οι οποίες της παραχωρήθηκαν από τις διεθνείς συμβάσεις, για την πρόληψη και τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (εφ εξής αναφερόμενη ως «Σύμβαση 1973») και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου του 1978 που έχει

σχέση με τη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη Ρύπανσης από τα Πλοία, 1973 (εφ εξής αναφερόμενο ως «Πρωτόκολλο 1978»), τα οποία από κοινού προσδιορίζουν τη διαδικασία τροποποίησης του Πρωτοκόλλου 1978 και αναθέτουν στο αρμόδιο όργανο του Οργανισμού την αρμοδιότητα εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων στη Σύμβαση 1973, όπως αυτή τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78).

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ το σχέδιο τροποποιήσεων του Παραρτήματος III της MARPOL 73/78,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(δ) της Σύμβασης 1973, τις τροποποιήσεις στο Παράρτημα III της MARPOL 73/78, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα της παρούσας Απόφασης

2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2) (στ) (ιιι) της Σύμβασης 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 01η Ιουλίου 2013, εκτός εάν, πριν από την ημερομηνία αυτή, όχι λιγότερο από το ένα τρίτο των Μερών ή τα Μέρη, των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί όχι λιγότερο από το πενήντα της εκατό της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τα Μέρη να λάβουν υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ζ) (ιι) της Σύμβασης 1973, οι αναφερόμενες τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2014 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,

4. ΑΙΤΕΙ ο Γενικός Γραμματέας, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ε) της Σύμβασης 1973, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της MARPOL 73/78 επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης καθώς και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα, και

5. ΑΙΤΕΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ο Γενικός Γραμματέας να διαβιβάσει στα Μέλη του Οργανισμού, τα οποία δεν είναι Μέρη στη MARPOL 73/78, αντίγραφα της παρούσας απόφασης και του Παραρτήματος αυτής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III ΤΗΣ MARPOL

Το υπάρχον κείμενο του Παραρτήματος III, όπως υιοθετήθηκε από την απόφαση ΜΕΡC. 156(55), αντικαθίσταται με το παρακάτω:

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΔΙΑ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΣΕ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΗ ΜΟΡΦΗ

Κανονισμός 1
Εφαρμογή

1. Εκτός αν διαφορετικά ρητώς ορίζεται, οι κανονισμοί αυτού του Παραρτήματος εφαρμόζονται σε όλα τα πλοία που μεταφέρουν επιβλαβείς ουσίες σε συσκευασμένη μορφή.

.1 Για τον σκοπό αυτού του Παραρτήματος «επιβλαβείς ουσίες» είναι αυτές οι ουσίες, οι οποίες αναγνωρίζονται ως θαλάσσιοι ρυπαντές στο Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικινδύνων Φορτίων (IMDG Κώδικας) ή αυτές οι οποίες πληρούν τα κριτήρια του Προσαρτήματος αυτού του Παραρτήματος.

.2 Για τους σκοπούς αυτού του Παραρτήματος ως «τύπος συσκευασίας» ορίζονται οι τύποι συσκευασίας που προσδιορίζονται για επιβλαβείς ουσίες στον IMDG Κώδικα.

2. Η μεταφορά επιβλαβών ουσιών απαγορεύεται, εκτός εάν αυτή γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος.

3. Για τη συμπλήρωση των διατάξεων του Παραρτήματος αυτού, η Κυβέρνηση κάθε Μέρους της Σύμβασης θα εκδώσει ή θα προκαλέσει την έκδοση λεπτομερών απαιτήσεων για τη συσκευασία, τη σήμανση, την τοποθέτηση ετικετών, την έγγραφη απόδειξη, την αποθήκευση, τους περιορισμούς ποσότητας και τις εξαιρέσεις για την πρόληψη ή την ελαχιστοποίηση της ρύπανσης του θαλασσίου περιβάλλοντος από επιβλαβείς ουσίες[5].

4. Για τους σκοπούς του Παραρτήματος αυτού, άδειες συσκευασίες, οι οποίες είχαν χρησιμοποιηθεί στο παρελθόν για τη μεταφορά επιβλαβών ουσιών, θα θεωρούνται και οι ίδιες ως επικίνδυνες ουσίες, εκτός εάν έχουν ληφθεί επαρκείς προφυλάξεις, οι οποίες να εξασφαλίζουν ότι αυτές δεν περιέχουν κατάλοιπα που είναι επικίνδυνα για το θαλάσσιο περιβάλλον.

5. Οι απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος δεν εφαρμόζονται στα εφόδια και στον εξοπλισμό του πλοίου

Κανονισμός 2
Συσκευασία

Οι συσκευασίες θα πρέπει να είναι κατάλληλες ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος για το θαλάσσιο περιβάλλον, έχοντας υπόψη το ιδιαίτερο περιεχόμενό τους.

Κανονισμός 3
Σήμανση και τοποθέτηση ετικετών

1. Συσκευασίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες θα φέρουν διαρκή σήμανση ώστε να υποδεικνύουν ότι το περιεχόμενο είναι επιβλαβής ουσία, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG Code).
2. Η μέθοδος επιλογής της σήμανσης ή των επικολλημένων ετικετών στις συσκευασίες που περιέχουν μια επιβλαβή ουσία θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG Code).

Κανονισμός 4[6]
Αποδεικτικά έγγραφα

1. Τα έγγραφα φορτωτικής, που σχετίζονται με την μεταφορά επιβλαβών προϊόντων, θα πρέπει να είναι σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG Code) και θα διατίθενται σε κάθε άτομο ή οργανισμό που έχουν ορισθεί από την Αρχή Κράτους λιμένα.

---

[5] Αναφέρεται στον Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG) που υιοθετήθηκε από τον Οργανισμό με την απόφαση MSC.122(75), όπως τροποποιήθηκε από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας.

[6] Η αναφορά στα «Αποδεικτικά Έγγραφα» σε αυτόν τον Κανονισμό δεν αποκλείει τη χρήση επεξεργασίας ηλεκτρονικών δεδομένων (EDP) και την ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων (EDI) τεχνικές μετάδοσης ως υποβοήθεια στο γραπτό αποδεικτικό έγγραφο.

2. Κάθε πλοίο, το οποίο μεταφέρει επιβλαβείς ουσίες θα φέρει μία ειδική κατάσταση, δηλωτικό ή σχέδιο φόρτωσης, το οποίο θα αναφέρει, σε συνάρτηση με τις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG Code), τις επιβλαβείς ουσίες στο πλοίο και τη θέση τους. Ένα αντίγραφο αυτών των αποδεικτικών εγγράφων θα πρέπει να είναι διαθέσιμο πριν την αναχώρηση του πλοίου στο πρόσωπο ή τον Οργανισμό που έχει εξουσιοδοτηθεί από την Αρχή του Κράτους Λιμένα.

Κανονισμός 5
Αποθήκευση

Οι επιβλαβείς ουσίες θα αποθηκεύονται και ασφαλίζονται καταλλήλως ώστε να μειώνονται οι κίνδυνοι για το θαλάσσιο περιβάλλον, χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια του πλοίου και των επιβαινόντων.

Κανονισμός 6
Περιορισμοί ποσότητας

Μπορεί για ορισμένες επιβλαβείς ουσίες, για καθαρά επιστημονικούς και τεχνικούς λόγους, να απαγορευθεί η μεταφορά τους ή να περιορισθεί η ποσότητα, που μπορεί να μεταφέρεται σε κάθε πλοίο. Όταν περιορίζεται η ποσότητα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το μέγεθος, η κατασκευή και ο εξοπλισμός του πλοίου, καθώς επίσης και η συσκευασία και η εγγενής φύση της ουσίας.

Κανονισμός 7
Εξαιρέσεις

1. Η απόρριψη επικίνδυνων ουσιών που μεταφέρονται σε συσκευασμένη μορφή απαγορεύεται, εκτός εάν είναι αναγκαία για να εξασφαλισθεί η ασφάλεια του πλοίου ή η διάσωση ζωής στην θάλασσα.
2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης, θα πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, βασισμένα στις φυσικές, χημικές και βιολογικές ιδιότητες των επιβλαβών ουσιών, που να ρυθμίζουν τις πλύσεις των διαρροών εκτός του πλοίου, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμόρφωση με τέτοια μέτρα δεν θα βλάπτει την ασφάλεια του πλοίου και των επιβαινόντων σ' αυτό.

Κανονισμός 8
Έλεγχος Κράτους Λιμένα επί λειτουργικών απαιτήσεων[7]

1. Ένα πλοίο, όταν βρίσκεται σε λιμένα ή σε πλωτό τερματικό σταθμό ενός άλλου Μέρους, υπόκειται σε επιθεώρηση από αξιωματούχους κατάλληλα εξουσιοδοτημένους από το Μέρος, που αφορά στις λειτουργικές απαιτήσεις σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα.

2. Όταν υπάρχουν προφανείς λόγοι ότι ο Πλοίαρχος ή το πλήρωμα του πλοίου δεν είναι εξοικειωμένοι με τις στοιχειώδεις διαδικασίες, που έχουν σχέση με την πρόληψη ρύπανσης από επικίνδυνες ουσίες, το Μέρος θα πρέπει να πάρει τέτοια μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της διεξαγωγής λεπτομερούς επιθεώρησης και, αν απαιτείται, θα διασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει μέχρις ότου η προβληματική κατάσταση να έχει αποκατασταθεί, σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

3. Οι διαδικασίες που έχουν σχέση με τους ελέγχους του Κράτους Λιμένα που περιγράφονται στο άρθρο 5 της παρούσας Σύμβασης εφαρμόζονται σε αυτόν τον Κανονισμό.

4. Τίποτε σε αυτόν τον Κανονισμό δεν θα ερμηνεύεται με τρόπο που να περιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που διεξάγει ελέγχους επί των λειτουργικών απαιτήσεων, όπως έχουν προβλεφθεί ειδικά στην παρούσα Σύμβαση.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κριτήρια για τον χαρακτηρισμό επικίνδυνων ουσιών σε συσκευασμένη μορφή

Για τους σκοπούς αυτού του Παραρτήματος, οι ουσίες που χαρακτηρίζονται από οιοδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια είναι επικίνδυνες ουσίες: [8]

α) Οξύ (βραχυχρόνια) υδρόβια επιβλαβές

Κατηγορία: Οξύ 1	
96 ώρες LC_{50} (για ψάρια)	≤ 1 mg/l και/ή
48 ώρες EC_{50} (για μαλακόστρακα)	≤ 1 mg/l και/ή
72 ή 96 ώρες ErC_{50} (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά)	≤1 mg/l

β) Μακροχρόνια υδρόβια επιβλαβές

(i) Μη ταχέως διασπώμενες ουσίες για τις οποίες υπάρχουν επαρκής διαθέσιμα στοιχεία χρόνιας τοξικότητας

Κατηγορία Χρόνια 1:	
Χρόνια NOEC ή EC_X (για ψάρια)	≤ 0.1 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για μαλακόστρακα)	≤ 0.1 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά)	≤0.1 mg/l

[7] Αναφέρεται στις διαδικασίες για έλεγχο Κράτους Λιμένα όπως υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση A.787(19) και τροποποιήθηκαν από την απόφαση A.882(21).

[8] Τα κριτήρια βασίζονται σε αυτά που καθορίστηκαν από το Παγκοσμίως Εναρμονισμένο Σύστημα Ταξινόμησης και Ονοματολογίας των Χημικών των Ηνωμένων Εθνών, όπως τροποποιήθηκε.

Για ορισμούς ακρωνύμιων ή όρων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το προσάρτημα, αναφέρεσθε στις σχετικές παραγράφους του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG)

Κατηγορία Χρόνια 2:
Χρόνια NOEC ή EC_X (για ψάρια) ≤ 1 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για μαλακόστρακα) ≤ 1 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά) ≤1 mg/l

(ii) Ταχέως διασπώμενες ουσίες για τις οποίες υπάρχουν επαρκής διαθέσιμα στοιχεία χρόνιας τοξικότητας

Κατηγορία Χρόνια 1:
Χρόνια NOEC ή EC_X (για ψάρια) ≤ 0.01 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για μαλακόστρακα) ≤ 0.01 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά) ≤0.01 mg/l

Κατηγορία Χρόνια 2:
Χρόνια NOEC ή EC_X (για ψάρια) ≤ 0.1 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για μαλακόστρακα) ≤ 0.1 mg/l και/ή
Χρόνια NOEC ή EC_X (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά) ≤0.1 mg/l

(iii) Ουσίες για τις οποίες δεν υπάρχουν επαρκής στοιχεία χρόνιας τοξικότητας

Κατηγορία Χρόνια 1:
96 ώρες LC_{50} (για ψάρια) ≤ 1 mg/l και/ή
48 ώρες EC_{50} (για μαλακόστρακα) ≤ 1 mg/l και/ή
72 ή 96 ώρες ErC_{50} (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά) ≤ 1 mg/l
και η ουσία δεν είναι ταχέως αποδομήσιμη και/ή ο πειραματικά καθορισμένος BCF είναι ≥ 500 (ή αν δεν υπάρχει log K_{ow}≥ 4)

Κατηγορία Χρόνια 2:
96 ώρες LC_{50} (για ψάρια) >1 έως ≤ 10 mg/l και/ή
48 ώρες EC_{50} (για μαλακόστρακα) >1 έως ≤ 10 mg/l και/ή
72 ή 96 ώρες ErC_{50} (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά) >1 έως ≤10 mg/l
και η ουσία δεν είναι ταχέως αποδομήσιμη και/ή ο πειραματικά καθορισμένος BCF είναι ≥ 500 (ή αν δεν υπάρχει log K_{ow}≥ 4)

Πρόσθετες οδηγίες για την διαδικασία κατηγοριοποίησης των ουσιών και μιγμάτων περιέχεται στο Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG)

Άρθρο δεύτερο

1. Η ισχύς του παρόντος προεδρικού διατάγματος αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2014, ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή των τροποποιήσεων του Αναθεωρημένου Παραρτήματος ΙΙΙ της MARPOL 73/78, οι οποίες περιλαμβάνονται στην απόφαση MEPC.193(61).

2. Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Αιγαίου αναθέτουμε την δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 25 Απριλίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΟΥΣΟΥΡΟΥΛΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004